Volume 15, No 93 Twelve Six-column Pages

\$9.75 Per Year

VANCOUVER. B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND

民

**超宗壇先生評閱** 

冠軍賞銀竹元

各賞銀五元

另金牌一面

(約値廿元)

第四名五員

至二十每名二圓

氈銀行司

非魯氏啓

一分行共三百餘家

百萬

第五名四員

限拾電月拾五號截繳棄送

駐柯京領事

▲代理收卷處大漢公報

取列壹百名

| 卷多加

▲每對收卷金貳毫五

和

000000

NOVEMBER

罗

鲁兄弟叔廷散處殊 章程綠部尚見源

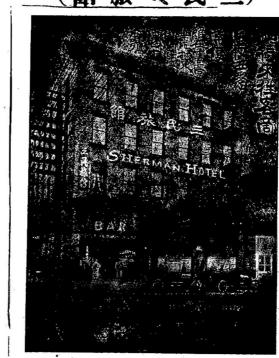
**至遠處遐陬再有未明底**種

五均黄江夏皇帝

Phone Seymour 以今日競公陳師鞠旋、以靖亂安民亦未可遵喜、蓋以禍機四伏,未能 已列於朝右。 困而不知教 久伏處於真氏淫威之下。 屈不得伸 下。樂武殺東昏。侯景隱伏於漢北 消息參觀·莫氏竄逃 亦治標之一法♡ 廣東人亦不得 子之慮 方深焉。 干他適矣。 拒虎? 豈能保無後門進狼乎 蟠柢禹 40~當力奪漢鼎之時 遠徵於古心以為今豐 喪亂頻仍 昔秦始皇既幷天下。餘咸翼于 成五嶺以拒豐寇。 項氏己窺伺於 不爲之暫富也。 孰是愛護和平つの稍有護法 囘憶民國九年中○○廣東聲 天下极其成 易召東粵。 失之間可悲。 得之 煬帝誅李族。李渊 爭端互比 盜起而 渡江之 司馬早在其 26其目的 雖然前門 者

黨禍稍戢 已八年干茲

·嫉嘅之。。惟四 之先聲。。發 來中外各



申 月

之報費爲問轉況

赖各界所

冗凡閱報諸君

次

各用盒

十及七年英各傳派每本

Columbia

道也此佈

積少成多是亦

致

富

n

Vancouver

香摘監:名士風流:掇藻离(手旁)睾:雅

知海外不乏文人騷客、特命題徵聯隨諸詞嚴 藉筆墨以寄懷、征逐世途、假吟哦而抒情

毎 有餘積有

一地を行為利便世人儉積と所由固宜儉積が平は一人思富質之人 天下入每成于勤儉而敗 愛富而厭貧者矣曾亦 霍器屢貧之塔世之人 揮電勤儉者致富之原

舖靴雙慎路委

資本共公積寄千六

四年 一間專售更靴 一間專售女靴 一間專售女靴 一間專售女靴 一間專售女靴 一間專售女靴 一間專售 新靴式

WILSONS SHOE STORE 157 159 Hastings St. W. Ne ar Cambie Stret,



Milling

Grain and Im Perial Phones Sey. 526-527 339 Railway St. Canada Food Board License No. 4-517

VANOOUVER, B. C.

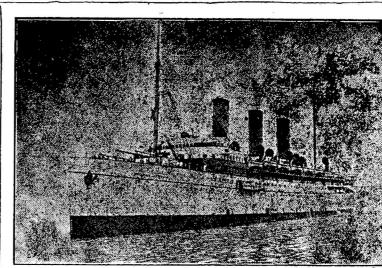
美叨蒙 尤爲相宜 到甚多甘 到即付價銀 字号光雕 論遠近盟 公司向 **甩不爺羅** 近日 公司離婚

深白食者 絲苗宜

## 司公船輪亞不四

惠

雕



東旋

赴香港最近船期

(迎) 華) (數) (客)

滿提高 日本皇 俄國皇 俄 亚洲皇 **蠶總**司理司徒旄謹條 皇 后 后 后 后 **古月七号** 二月卅七

址住信通旄徒司 SETO MORE Asiatic Pass Agent, C. P. O. S. Ltd. VANCOUVER, B. C.

打士火型司総務客 J. J. FORSTER General Agent C. P. O. S. Ltd. VANCOUVER, B. O.

る正宜慣政動氏 西意陳公鑒於莫氏之橫思 恐螳頓捕蟬 陳公者 至深且切矣 雌然前軍之 我廣東啓一新紀元者。是我廣東人之所 0 獨一黃雀在後也 補弊起廢 後東之 陳公既受吾民付託者是其言 無資於吾民可矣。不此之 **又欲改往日之愆尤**必 山窮水靈 乃有柳暗花

自力世紀以來。各物競爭。 有云 員者為成功及母 以爲快煙之事。資者亦不可怒形十色 Z Ö 不可少懈 今學生 罷學。 典乎日賊之俯吞中國 亦吾人所不得不研究者也 果能鑒士前 商買罷市 全國一致 章之覆轍 比例而觀 不得不為天下告。如歐戰之事 勝者未可楊眉吐氣 引 類競爭 ○言論界時論及 。乃能達其最後之勝利 雖未竟全功。而志 大有研究者在也 心焉意冷。 古語 00

午后五時 五分到

义東華醫院致城岛中華會館電

## 家可歸者 。大遭兵燹。居民貧苦 。請即籌欵救濟 o

盡而死云

· 己誌前報

配拜六日

戶 官判斷 。以氏

# 美日交涉最近形勢

盛頭電駐京 新打條約必更為日本民衆所容納·日本自然設法禁制 経的問題の 院易於批准 租地法案所致 ·見○以爲排斥日本工人條項 應為挿入新約 蓋此項條約之起戀心由於加州通渦排斥外 但日本之意見。則謂若無。種條項加 使十四日再與國務部中人。。 聞雙方談判不日可完竣 會商美日新 美國所持 俾得

## **洶湧澎**湃 之墨阙罷工

京電一陸逐都接亦官電 謂烏基丹省發生總同盟罷工 鐵路碼頭 然該輪之旁。尚泊有一輪名保燕拿者。其上部亦被燒焦

須停駛些時。入場修葺

惟巴輪則己完全被燬云

是 0.0

形勢為超險惡·當外國船舶公司企圖僱用破壞罷工者時 約已表岡情于威拉固拉斯碼頭工人之罷工co 向破壞者襲擊 各人手執紅旗の

## 高呼勞農政府萬歲 致惹起雙方衝突云

現在之聯盟為完美一故德國對於聯盟。加入與否問題 爭論風潮 稱 "德國将不正式請求加入國際聯盟」但鄰盟如有邀請 給尼發電。新聞報云。德國議會外交委員副會長姆拉宣 ○○德國亦不置若罔聞《養 國會議員多數立刻加盟。且德國政府亦不關 被聯盟邀請加入 自行請求加盟。為惹起國自己 。則德屬亦不拒絕 L

支會現什職員

覽表登報伏

## 其所部之軍隊 魯斯一帶之禮字以爲取容難民之用。 君士坦丁電 番為數多名 十字會止在設法救濟 維倫格爾亦自認白章在克里米亞無立足之 南俄反過激派首領維倫格爾已一 粉粉退出克里米亞。 駐土京協約經當局官 而其同僚因此自戕 沒收波斯 蹶不振 美國紅

000命案二則機誌 ○《俱爲驚訝〉。蓋谷信件○《要由別輪帶往○○或運過美國○ 與本海交易之商店? 後の本市之商務公司 然後由日本船帶囘 聞政府郵局。 | お個月之時 | ○本市商人 | ○一聞詩丕亞之輪 oo凡往東方之加屬郵件 詩丕亞公司。因奧加 由俄國皇后輪始 千零五十四 抵東力先 與該公司之總局。在滿地可埠 若是須遲緩七天左右 而本職則緩滯數天故也 現已入于含路之公司手云っ 約損失銀建數千元。因美國之商 伊住房內。 西人姊科文。 于禮拜四在片打 政府關于運載書信前往東 立行停止帶運。已有數月co科 、毎磅價銀若干。 被煤氣局(旁火 。且該風 准于本月 己訂定條 且有多 万 死 潮起 數

○○○輪船被火燒燬 諒必葬 母火坑中 火員士密士察覺 亦己誌前報 西人语連。于 惟七審士後囘船欲取囘衣服及鏢仔之至後未會再 現尚未知今但火起未久。船中之油飯即爆發 八朝五点鐘。不戒于火 幸牧火者以妙法施牧、不然 聞驗尸官判斷。以哥氏乃慮外跌斃云 禮拜五朝 今擬用善潛水者○ 尋覓其屍首○火之 即急報知其同事等一故船員俱得脫 **田**开士 旅館之四樓躍下 該碼頭且被波及 停舶上天寅碼頭 初為該輪燒 面

贯 2 爲各界所出 ê 也如 報名入會主 團體交換智識共襄進行此 有志入會者 人君子早日加入俾集我邑之 見之弊宗旨純正 我邑人 U 部 經入會則可 後 刻卜本支 \* 支助 茲亦僑善享會維教司事 本國問早本經以進端

正正 務日 西文書記 良方 西 移樹や・ 林焕 任職員一覽表 π 有副 監督張 源正 P 文書記: 奕財 鄭伍 副慶揸 李從 副副 王五 心

員湯龍 雷宜崧 占 楊仲堯 陳牛仔 楊桂山 陳此 林幹 王蕭 有 連泮志 蕭京 林惠安

芄

# 0

照舊營業並接理加 顧深感真銘今擴張鐵器生意轉遷緬街門牌五 **啓養本店回設十云埠片打售繳緬街** Sang Tai & 滙兌銀両書信快遊安富如 列四字河來無 司事人黃文德黃 0 經已多年 百 賜顧格 拾肆號 僑胞 披露

天下 17 君爲息事 人從 從第片懷孤懷 X. 中理處介 有店勝●躍 此戊寅兄 雷多驛•周元•余攝和•李世怡•及 補囘銀九十 時急欲署斯人質問 ·何林·阮添·余毓旋·余 人應有 信於他人 雖致富 作訖鬼以証據未 **勧令所補之銀弟必向** 荷復何說之辭旣無憑 **弟諸會在民國** 邀兩人當塲作証 元會銀二百一元。京樓酒館生意 為會中之人質 埠已無弟之足 **心謝料所捏諸** 惟廚元李 稽查乃 世黄時人國周夫去學及睽眙族卡四中學鄭年季往而兩數城散 •• 又既黄向來可

# 些

按症發药《决不释於》郵費自理》藥金惠光》 连山佈告》惟照不写了我定佛。窃此前时的各单阵友《尚遇病继》清料原委》并列信端的丹成九轉》名插八版《僑胞腈用《疾告骨端》 証書對頌》累牘連篇問題海過外《二十餘年》 医理证候》奚止萬千》症無大小《藥到病疾》是過去,《人堂禅錄》看 解水断》與重無偏。自製九散《效驗如仙》题查遍外《二十餘年》 医理证候》奚止萬千》症無大小《藥到病疾》。 Church Soi, 904 Grant ave SonFranci cal. u.s.a.

仙方参再特别戒煙茶葉每 西沽 銀差員伍皇並無煙質

成

多球四鞭箱脊巢锅槽子丸仔每两二元 每料二十三元男子夜都遗精丸每两一元七毛。全料十九元半科十元多式排物模固精辅臂侧生大丸,大合二元,小合一元多式推物模固精辅臂侧生大丸,大合二元,小合一元 和子製料間本衛生丸 毎合銀一元二年 加大糖衝生丸 大合一元五小合七毛丸 加大糖 ○ 会外の原体とは、○ 会外の原体と○ 会外の原体を○ 会外の原体と○ 会外の原体を○ 会外の原体を</

一大國手竺西氏先生響の弟來游英属の水土太寒の身被削伐の毎見小便類 上大國手竺西氏先生響の弟來游英属の水土太寒の身被削伐の毎見小便類 上東京都島の又蒙付來利大便丸の海精隨來の夜夢遺洩の目眩耳鳴の四肢乏力の 神突哉先生之醫學歟の妙矣哉先生之醫術歟の先生妙悟禪機の精持戒律の 業紹軒岐の心同仙佛の醫界之良の寰球無匹の北海北美の關懷民物の賣樂為名の濟人為實の丸散膏丹の功雖鹽速の愈光遺精の祛我夙疾。恩德淵樂為名の濟人為實の丸散膏丹の功雖鹽速の愈光遺精の祛我夙疾。恩德淵樂為名の濟人為實の丸散膏丹の功雖鹽速の愈光遺精の祛我夙疾。恩德淵樂為名の濟人為實の丸散膏丹の功雖鹽速の愈光遺精の祛我夙疾。恩德淵樂為名の濟人為實の丸散膏丹の功雖鹽速の愈光遺精の祛我夙疾。恩德淵樂為名の濟人為實の丸散膏丹の功雖鹽速の愈光遺精の祛我夙疾。恩德淵樂為名の濟人為實の丸散膏丹の功雖鹽速の愈光遺精の祛我夙疾。恩德淵樂為名の濟人為實の丸散膏丹の功雖鹽速の愈光遺精の祛我夙疾。恩德淵樂為名の濟人為實の丸散膏丹の功雖鹽速の愈光遺精の祛我夙疾。恩德淵樂為名の濟人為實の丸散膏丹の功雖鹽速の愈出,在東京大學,於

## **★教育の原始先生之功不淺矣の治此並叩 + 本教育の曾經照服の症已全愈。在付上銀生の氏先生鹽。啓者の弟前染痔血之症。蒙古人生の一人子病便血 樂到回** 藥到回春

EX

公堂見 界舉於 聊敬季備行十鳴 發解散與男月 報之贈洪幕 17 謝 倫

賀儀二元 幅 賜賢合

因見彼非向已房而趨心乃進船中之管事房而去。村其 耗逃出 立于碼頭上。o安然無恙。o特士氏未知耳。 **欲往救該輪之童子管事脫難也。然該童于火燒時。** 忽大叫一 今據伊岡事首云: 一士氏並往取周衣服等物 學一學極悲厲 昨日雖經僱人下水。惟士氏之屍 禮拜六朝巴連拿輪被燒00燒火 同件聞之。以火勢

投票書局 謂有医潜入伊屋 ●●切案何其多也 人新巴利。· 寓旱被伤一一三三号co謂伊在喜士定街夾 林比亚街間。被某華人。模去銀袋《內藏有英金一磅 西人卡利亞。。寓蛙打街二十四号 偷去銀币一千五百元 保罅o或名保勒

銀七元 毛云 **有一匪徒、潜入七号街西一九三六号顯士氏房內偸去美** 

在治街東一白零八年。6窗架及門廠公司。被匪入內 未之見云 一番。一無所得。必必空手而去。間內有銀、十元。。惟

之後門打開。諒必匪徒由此以艇載竊物去云 田布亞雲紐貨倉公被匪潜入公徽去威市忌酒 倉

十四角夾山碼上衛之碼市頓伙食舖。被匪入內心 規數一千五白元 二十四母。 僱於在不路油公司。 严有十载 《現當副司庫 日兩着 ●●●匪徒白書搶掠 / 西人布律威。寓片打街東 昨禮拜八十一點鐘時而氏以 **該公司一概銀兩** 土街間該公司之事務所出 **犯行至笠臣街間** 並赤伟二張 共約銀 烟肉八脇 火腿 每日多為布氏機件食好士銀行 忽見二人駕自由車在其後 二隻。牛油廿 直向会被街前行。据 小急必袋。內 像去鶏

日下午○。值探爺利是及更士○○巳零得該匪所用之自由車 支部 查該車非屬諸匪徒 乃舍路場西人滑文之物 管員 該公司已知照各銀有及大商店,以防匪等將赤南往取銀 聚路街間 其事忽爾失去。經其友人代爲報醫等語、官查 6 泊於緬街,在內搜出布氏之急袋,及公司在銀行之進 鉄部 飛駛。據布戶稱該車後之牌照 乃美國攀盛頓省者。項 用滑氏之事。又牽及破滑氏自身之案。蓋滑氏乃舍 衆維不疑其為匪云 確。其事。值探乃再詢滑氏是日行動。彼均言 着在各邊界密查。以防匪等出境云 及是 據云一伊於禮拜六朝心將車停於笠臣夾

危oo後見消防隊馳到 即勇於赴救 資路旅館と構頂。 况其時大風驟起(風勢之速每点鐘四十里)其勢益岌岌可 勇於敕火 在樓旁之板縱步往米 )板縱步往米 以兩桶取水灌敷。 
祝融稅駕 。當時四女麥巧瞥兒 
。 安且由省乾卡定十三号電 該西女始卸其貴云

义卡忌利十三 舞電 曾指為占士布朗 稱說 00 上禮拜四日,槍斃偵員麥卡地。傷廵差 ●● 兇手不難破獲 惟于兇手名字 現己認識爲誰 心於二十四点內。 前所稱兇手占士布朗 ·溫地辟十三字電 本處警長紐頓 警長現未洩漏云 現疑為占士 名一前 可将

聞該人已難温地辟東向

各處宜嚴密

●●●該歷控象纍纍、又聞該匪徒 十九。在雲埠棍騙。是年在本處拘獲他為遊惰云 在利齊拿地犯槍斃差人案〉出獄未機。一九 專破夾萬刧取大家金爨。又於一九一八 城四国云《軍車除曹員火市打》 於坎四。 年 善於 月十 九年二 却掠 于禮 八 月 03

**拜九下午** 中四丕亞碼頭附近之比利貓街 句鐘一命嗚呼 **●●●教**訖被無間遐邇 È 曾赴敝爲關効勞云 資誕 受傷甚重 拜日叙飲 因各昆仲 聞火氏己 即車往 並 盟電儀 Fi 事騙身 ○未暇到堂慶祝 Æ 聖佐治爾院療治 改場當差約八九 企崙打國云 關仁 再 開放供 雖由 職衆 c 而秩序 日電竹庵 先々 引 去月爲致公堂 己于 年 忽與自由 の是以 該晚人 歐戰 H 納 引

行人數名 惟威不料其為賊匪o迨察覺為 o賊以登車直 布氏億其為行人 不之 城埠致公總堂通告 木方興訂聯十二月十 期陽離捐輸襄成美學是爲至要切切通告 特招集會員開議會表次派員隨同馬本晏先 本晏先生到堂會議籌建公堂事暨稱購地建堂事已成立土 達日的仰各昆伸類知沙城鄉據中樞設立公堂最關重要務 | 近特委代表馳赴總堂集議籌措以竟厥功等因本堂爲此元方能 | | 觀厥成規計取到捐款並沙城昆仲認捐外份欠 爲通告事故據沙城分堂委派代表馬 九母喬遷惟茲事体大需數 萬三千 籌捐以

阿也。乃該匪忽以手握布氏頸

人從車出一緊尾其後

竟被匪拳中其眼 以至仆倒

及起則匪己乘率去。時雖 随搶去其袋。。布氏與之

選定民國 蔣重豪 黄傳彩 周世堯 何 粱城發 簡能 Vancouver X-Ray Institute 614 STANDARD BANK BUILDING

0 招 頂

域

炮

致

公

堂

初

選新

任

職

員

埠

収達權

住址前來商識或函托雲埠知交代爲磋商定必格外 生意極佳邇因家計催迫小日東歸所遺樓字地段及 啓者有權連地一叚現做餐館生意在市吉珠允省開 房拾 二間每間用品俱全倘 自親及欲營此業者仰谏 人代理特將全樓與生意滿盤連傢私器用出項該樓 從廉取 人生意無 設多 E. 

劉徐彭周黃歐周 德 道壽淸道 韶英崇緝如湖緝

王張張林林周林 孫廣 耀德世立 卓深深莊仁堯榮

月

池

月大號

Club Cafe P.O Box 33 Lovena, Sauk.

0 遷 徙 廣

外飲迎 機合遷往片打街門牌貳百壹號偷僑胎惠顧請移玉步辂 **醫學士雷**萬 熊啓

H 圍 公舗後 公者鐘舖打議新在位街

首飾

一卷玉是盼一號照常貿易一號照常貿易 舖 廣 告

貴客光顧問

址

人士注意

啓

啟者本公司所

欲買平

架生

者

快來

月十三號招

人承買如有欲買者請

存玻璃櫃架生準于十

依

來面議是

荷

啓居本分堂創 而後乃能成立至今已居 **调紀念敢振春◎同人依期光臨指** 去年全賴我全人斬棘披荆不畏等 載謹擇四歷十 示一切無任盼切 月廿 八聯舉行 造級器

西路

拾

A

十二日

温地辟致

本醫社以電光鏡徹骨乃天然醫術能治百病今招往

由上午《点主下午八点如欲夜間學習者要先行

安 壹九七七



棣全 **수朝銀行(毎百)七十五** 

年十

月十

仝

啓

李梁

雷錦德 雷家森 林高德

女

麥宗好 鍾容保

梁象惠

雷

好

謝

命

20 請数自由事 既屬滑氏

後出帮拘。 雅伊巴在逃 今末市已接接舍路電

惟乃本市之逃犯

財政員

黃節章

周家谷

日前、数均禁酒員前往伊事務所。搜得燒酒

西文書記

阮徐馬黃馬徐馬吳粱周 奉光 璞 德德廷 家 祝炎廣樓恩英洽查光穀

李崇備

陳宜秋

五

汝振

黃蘇玉光

中效書記

社

長

歐清湖

初

廣 告

**位教授時** 公堂啓 二号學于本月十三日在該餐館內交易濟楚如有親朋與一什物名叫紐蘭頓餐館舖位在本埠咳都和街西邊門牌七路者令本堂與甄田李劍南二君承頂西餐館壹間全盤傢 民國九年一十一月 日 雲埠鄧創祥倫輔護啓期不到是爲自懷不干承頂人之事先字聲明以免後論 人 數目關於該查館輕輔永清者請依期到來理安如 雲學雅 逾甄 十私

和約商方 得顧準銘 啓者本 號開 業主 威 日 月 拾五 兩 號 舖 到 位 廣告 茲向 E 意 重 目 到 宴統

創 宴統再舖 瓊由行交 故胞 迫賜 理財黃華燦 林沾 評議員 核數黃鸝傑 庶務林沾 西 中 文書記陳齊德 陳 宜大 譚有寬 雷家普 李寫

購賣請到弟處面議或到美臣埠天典發與江器兒面議中具三開大照身鏡一面還有許多物件完於 貶霞出售 啓著弟有剪髮所在於美臣塘所用傢私有活動椅一设下 ( ) ▲ 前身髮所物件 平 沽 地致公総堂啓 主人啟 論一 質潛啓 亦凡面 可欲盤 

Carrall

St

Vancouver,

通

處

可

Ten Hing, Co.

Mission City 一月九號

B

华十

温哥華江

**員一覽表** 致公堂正 老市倫

日新公司時 監督鍾容岳林高德 會長 議長黃祝蘭雷家煥 文書記黃三多 黃華燦黃蘭傑

止各種竊散 建聚片武溪 夏中湖電九 行船嘔浪光 程急後重散 哮喘經驗 立致母蟲散 止各 吐内 製大海鄉鞍鐵質堅腎力 CALLANGERONG CALLANGERONG 驗齊癩药 血傷 萬虚虚丹 種藥 霍感 報漏九 散甚多 生刀 鹏散 水漏 每料拾元 每盒四元 每盒元半 每盒三元 每盒三元 毎金六元 海轉三元 海盆三元 每盆二元 每盆位元 每盒二元 每領三元 每頭二元 每盒一元 每盆三元 生新解煙酒煎滷沉疴枯頗返嫩小兒婦女悉覺酢面而不醉能愈百病可識嘉賓健脾開胃 台婦女經前腹九 萬應禄都 乳嚴惡核內消力 順氣消疾嗽 即 子衛生保育 雙美如意丹 總治耳其先 紅顏舞折腰九 花房滋露膏 九種 速愈遺精九 初起花柳白凡 治臭狐與青 寄貨郵賣 痛生肌散 **血止** 便吐 心痛丸 每料銀 並並 葯鼻 每盒二元 每盒一元 每盒四元 每盒一元 每盒四元 每薛二元 每盒位元 每盒三元 每料伍元 每盒四元 每盒三元 每盒元 每盒位元 每盒二元 每盒三元 自 理 特聘上等厨師 况平素委之識銷無聞 為数中人 啓希那人 巴埠 云哥 Co. 0

626

Main St. VANCOUVER, B. C.

模械(矢庫)

司理

馬

愷政

啓

Phone R.F. 785 VANCOUVER, B. C.

茸

報明國際主人

學本

上油

. .

LUNG

Street East

CO.

君光顯備極歡迎幸 懷溫全發 行零沽 **湘米京果母** 材日逐必需 ●號、講線 昧蘇杭雜貨眾 X 貨品種種色色樣

YEE

Pender

可 衛相宜 Ŧ, 頤額 Â ħ.

瓜菜各

欙

割ソ

內 村 4

號厚集大資本問 百三十七 8 設 **專辦組織人宗** 4 片打 街樓

QUON LEE

本號有頂靚魚 時來就生菓麥穀麥米麥糠 **陌公光顧** 發行零沾

館在卡路街五四三号開市

0

如

意

四時旣如所願

以供嘉客所求。

雅士高人

**筮肯適**我

爾表職人oo不少寄

杯酒○○南方佳

**適舘之深情宛在** 

珍窮水陸

諸君適意震來

嶺南酒

**車修開市** 

茲當新張伊始

如意館主人 各00偏多取樂于名 茶、况際茲春色繁

然一新。一瞬節睛巧 建用加速**修饰**00 雅人消遣之時了 候い奈光綺麗へ見 一門十号開市中心 代神怡之樂っ 伊女網旋 個山珍海錯と奇 茲擇 靈心

丁。正名士買酢と

田心陽

宣三二 請留

意

**較前加倍政信戒斷更爲神速**忽無終善而發生故 个儿 記 恒恒 HUNG LEE & O. Po. BoX 1416 61 Pender . F. Phone Se. 4063

君 圖久遠交易仰

**味其味香甜適口太 際定必從慶取** 

Wancouver, B. C.

駕臨加屬多年所秘製

新發明戒烟藥叉出

**斯推許屬蒙貴客購買戒斷癮為大不乏人今製?** 

戒烟擊水其功効非常

▲喊線詩磨 四〇五三

各省中将在外北

H

金の変

1044 Grant Avenue

SIZO

信處售幣 ON LOY 912 Grant Avenue San Francisco, Cal

民智牙至

)辣蛸各種之子價甚 #宜

Hip Sing Co.

236 Pender

St. VANCOUVER,

四

Vancouver

Ħ

●本醫舍電話矢無八一四五

醫學士雷夢熊身

Man Sang 218 Keefer St.

平

要均废其生

協勝公司 郵費每一毛五

城埠二

三合公司

▲蘂水飯目

司

整人職等用難恐

▲注意

Quong Hing Chong Co. Phone Sey. 2660 278 Pender Street East Vancouver, B. C.

西 大号个 驅食各江 正字號 B 往貳 逐用 海 眛 百 七十 西 人關耀崇啓 俱全創辦伊始 蘇杭什貨罐 必定業 久遠交易

秦材

二百号博 又有木

出層兩處俱有升

標在天寅街五

百号

博

洛內有八房價銀

1

價 UU

萬元

· 导陳佳客 一千三百元 一十三百元 一十二百元

有電火什物發售

poole Factory

雷雷

如蒙光顧優禮歡迎

Vancouver,

存銀期

年 承接

水電火

在喜士定街東四百号博

洛

降機取用

層

兩座

+

同

首

飾

小

全以 如

好 俱

糖蔴西中製精

**舗在片打** 

**街** 

十二号

郵費貴客自理

倒履軟 君之所

電話矢磨二四

喊線(矢么)

八九七八

舖在廣東街對

面門牌十七号

鷄蛋濕麵

永安葯

可

君设

邦樹

仝

局兌滙利順港香 SOON LEE 310 DES VEOUX ROAD C. HONG KONG CHINA 格順利巡克

源利金華烏雲 紹德林 GIM LEE YUEN CO 77 PENDER STREET E. VANCOUVER, B.C.

· 域 5 刊 代理人和利源 因 可 理人 值尚 强 等 景北 里 演 華 代 理人 林 德 语 源利永利多域 WING LEE YUEN CO. SAS FISCUARD STREET VICTORIA, B. C.

WING

明

fi

毎

新

印

者

藥

ON

VANCOUVER, B. C.

Ħ.

32 Pender St. W. P. O. Box 1264

工程和为社员协局特为出往人但未为兴 Q Q 商本统 各为刘子子但此办结了西设到圈 为的折有 全付内收览银给马 也必免群然随纸鱼南领在尚不能随战的 为心气运转色特传通有侵股收使打造基础别等分别的气运转色特传通有侵股收使打造基础别等的对对军星要者。而为。快声有苗湾及春人吃啥了此口之候的用向推动商。大意幸哉通过海股路特指沿面。此时中国就任政及走到的担人该支面拿通告 积裕恒由阻或高依设集保对值时人

使格析與本學知道黃龍恭携亦但人欲

乃各信期由产银柱用方合学情能为。回 侯侯铁特市盖行司来就未到打竹中沿。 果候通過起過包令恐惧我許國告

Gim Lee Yuen Co., 75-77 Pender St., East Vancouver, B.C. Phone Seymour 899

倫蒙 地炮時名 道 \* 祈 打西靚 服後 諸貨俱全定價從 址付信便 各

貨醬料各 ↑ 港香返直利多域由水一拜禮兩 ឝ ▶

取島取

元月四日 三月七日 一月十日

見訪湖

月 月

节司公船郵日

Nippon Northern

The

樽一元

SHING LIN 17 Pender St. W. VANCOUVER, D. 6

CO.

而

可

**『與之言營業就以** 天實爲無裨于衞生

0

笠賓臣衣裳舖廣告

本店主人麽

衣裳請登樓上

可備

一家之用大

充之

持茲宗會以新張喬所以競繼向也本號 示公平**也**工作改良 成聘 等工 造金银煉 以廣招

期久違交易仰我 **屬意光顧爲**聆 収

YEE

CHONG LUNG P.O. Box 342 Phone Sey. 5984 539 Carrall St. VANCOUVER. P.

街門 · 道鄉材參茸玉桂 程貨等物俱全各省 ħ. 三九胎 带路

有 看理耳令 近在柳

**(** 出世

)脾弱質也 止花旗參

日久崖泻 园植几画雨长 凸毛 仙侍後江九為服员 参养:按证代理九方向日下之今年;安神香五福学九五科的毛仙侍往下九五服日 三毫 BOW ON TONG CO. 號 青丹九数到下

通药 以便保禁 男介全科致方刀 仍敢看衣 九数在樣子主人工物時 打街门牌十三万名 冷湯在疾遠年項即心住 通知於結該對言以便

必從縣製成學院 發行相宜 各種之 且交付 法 紹隆 啓 明

TOP-COATS
Clothiers in Canada SUITS, OVERCOATS

SATISFACTION GUARANTEED: 一九八七八五四三 百十十十五五五八 元元元元元元元元元 一百 本號舖懲表明之事跡諸君請爲

**明一觀便知而物價不能與戰前相** 等本號不計 廉儼之衣裳莫若本號經有價目號 圖利甘心減低 十九元五毛 三十八元九毛五 三十九元九毛五 三十九元九毛五 二十九元九毛五 五十九元七毛五

舗裳衣大文霖企

式極悅學童意思定價 時逢開學本號現新到 各等學童衣裳趨時欵 公平敬耐留意 一學童衣裳

HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES 4 153 HASTINGS ST. W.



KWONG HING LUNG Co. 111 Pender St. E. Phone Sey. 9176 VANCOUVER, B. ()

雜貨俱全蘇杭絲髮顧繡網巾時數男女海味鹵料醬料罐頭食品竹器破器各項 啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果 俱俻取價從廉以圖久遠交易偷蒙 **祈照上列西字住址函賜無任歡迎** 號散片 啓 發售

命是其名雖內回而心未誠服 祇情於徐樹錚之威嚴 悉由於此 近張作霖屢接該處偵探密報 因活佛為人種其庸儒 第二因在初取消自治之時 故其行為之反復無常 小徐被黜 不敢反抗 只得俯首 毫無主見 對內之

黨之煽惑紅黨以厚利煽動活佛 相去意遠名。至此次活佛圖謀獨立之動機。歐受俄嶼紅 俄派後從中後感之 其意逐漸决定 然親俄派之勢力 無派粉文 其重要 以歸附俄。原宗旨 親附中央政府協宗旨 親日派勢力 且對於當地蒙人 難式途生 固不建稅俄派。比較內附派。則 北三因受外人之煩怒。 可分二派第一篇內附派以拒 第三為親与派。以歸附白本 勢力最佔優勝 絕少滿意的行動。雖行 活佛竟入暗味術中 第一段親 

LAI SANG CO.

432 Ca rall Street

登廣告希高留心光顯是盼

胞信仰以抗上仍未及週

P. O. Box 586

尚在少數

似尚不足爲慮

然此端

紛變益滋

+

調風派車兵協助鎮撫 及早潭壓實為主要 開往庫倫 即電筋呼倫鎮守使嚴行禁止外人入境 均先後與張使通電 擬定派遣ニール 立即北開 多感不便 酷寒難 張使久欲 日來邊防總司令丁超。外 蓋以萬里長征 更非坐壁袖手之時 陳述近日外蒙情形 事於外蒙 啓行伊 始不 軍第二 又零 前鄉 版 馬陳謝馬方雷馬邁黃方葉馬 愛松維犬文家心篇 能故 電雅作件常濃初鈞滿文霖燦 相

保中央 種調和作用 一日晨因病出缺 守使吳令彪代表赴貿弔唁 表示小滿 故一一日晨 以李純前 表面雖極爲哀悼 下午忽接京宵兩處急電報告蘇李於 對於蘇李巡閱蘇翰皖 各團 各簡仟官進署道賀時 亦稱融洽 **铃督** 任內 然陳以此 態度則轉其欣悅 特派諮議譚毅等 因是調蘇之日 一切舉措設施 次升階 並擬擇 .B 伍 安捐銀貳元 黃文燮捐銀三元 江北勝捐銀三元 黃鍾 黃 周謝 啓 根 戌 津森

寛位埠縁部

民

701-702 Helden Blbg.,

Hastings, St. E.

Vancouver P.

電話詩麼五

二

п

何

**禹所電話/梅**麗

ħ

ER.

之醫理三禮拜之久遊為掃清此惠敬叙 教 紅雲解類內而虫行蟻咬食睡不安隨後 上 大連食十餘次後至其餘毒閉結血管發 上 大連食十餘次後至其餘毒閉結血管發 上

有

電話詩麼一 VANCOUVER, B. C. 本號在温高華卡盧街開張已閱十 所有金器自飾等件莫不異常精緻 蒙各界僑

義會

**本會管業収** 交來書 可能 前為集股自置質業事向 通融辦理 會同人 月股青 掌 起息如有認股 全時起 號業 經正式交易此 訂 息 以免股 木曾繳股銀 購到片打售二民 It 道今 等 至 派 儬

馬朱俱黃朱馬司周周黃司劉謝董陳銀俱朱緣榮祭元 貞林徒道瑞弘徒雙美聞 貳二廣部仕曾半林襄太烱秀垣大文遇相堅保元 實 救藥富此徬徨之際不 是邦素來强健不料丁 思飲食經各醫治均屬問效自信 弱變爲洞泄之至日 知所措幸得友人介紹請 月前偶染微疾誤服寒冷適度 F 以爲病入

之有病者知所求診焉耳 随用回陽《逆鎭武等湯進一 旬月而身體復健弟今得生存! 周先生到 耳先生儒者也由儒而 怪有口皆 診則日寒邪侵脾水來侮土將及亡陽 **兼精器花柳各** 第非 醫理想豐富醫學深奧懸壺云生存→兩大之間 乃藉先生 服而泄止者過半再駿而病着 好 7. 歌 功概 德不過告世

民國九

+

月

E

恩呂弟

曾傳修発冠

取 價 入仙 台山校総野啓

意者請來買之勿失此良機可也

Main St.

Phone Sey

本報承印中西文

竹精製笠巴圖章

啓考

本公司有頭等甕仔包五十干

個發賣

#

個

0

此定者速付函來取樂治之免受困苦也 此定者速付函來取樂治之免受困苦也 此定者速付函來取樂治之免受困苦也 此定者速付函來取樂治之免受困苦也 此定者速付函來取樂治之免受困苦也 此定者速付函來取樂治之免受困苦也 此定者速付函來取樂治之免受困苦也 此定者速付函來取樂治之免受困苦也 四連埠黎已陳宜康敬與 其此氣之惠一切全消今以好妥致年永無復發此症給或治恩敬告同胞有染 其此氣之惠一切全消今以好妥致年永無復發此症給或治恩敬告同胞有染 其此氣之惠一切全消今以好妥致年永無復發此症給或治恩敬告同胞有染 其此氣之惠一切全消今以好妥致年永無復發此症給或治恩敬告同胞有染 其此氣之惠一切全消今以好妥致年永無復發此症給或治恩敬告同胞有染 其此氣之惠一切全消今以好妥致年永無復發此症給或治國敬告同胞有染 其此氣之惠一切全消今以好妥致年永無復發此症給或治國敬告同胞有染 其此氣之惠一切全消今以好妥致年永無復發此症給或治國敬告同胞有染 其上氣之。 科全外內小大女男治統 DR. PE CHUN SUE P. O. BOX 2458 916 Grant Avenue San Francisco, Cal. U. S. A. 情兄 **心無治理後蒙** 昭心細看其目中 配病前因此症了 

一、 ・ は、 、 、 は、 、 は

均整啓者

背脊痛消化潔胃清血 正腸且克調整內腎令 葉俻鹽最能救治頭痛 俱有售賣 人身體强壯各葯材舖 ABBE IS

世其全身痛結苦楚難當加以皮外時發 學豪先生用此九與食藥今醫好安而身 學豪先生用此九與食藥今醫好安而身 學豪先生用此九與食藥今醫好安而身 是事息搜滌無遺而先生自製之治花柳 於事息搜滌無遺而先生自製之治花柳 於事息搜滌無遺而先生自製之治花柳 於事息搜滌無遺而先生自製之治花柳 於事息搜滌無遺而先生自製之治花柳 於事息搜滌無遺而先生自製之治花柳 於事息搜滌無遺而先生自製之治花柳 於事息搜滌無遺而先生自製之治花柳 於事息搜滌無遺而先生自製之治花柳 於事息搜滌無遺而

再造利於報章函揚大德無窮也 人國手復我光明遠回暗珠恩同以弟付赤與先生寄取茶九治理數月盡行消除內障之翳膜續為吞還騎九現以弟付赤與先生寄取茶九治理數月盡行消除內障之翳膜續為吞還騎九現要養回腦房之動力內食蒸丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁濃養睫珠是要養回腦房之動力內食蒸丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁濃養睫珠是要養風腦,在其白膜綿纏日人轉積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必秘與氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲囊內障視物昏世

秘眞氏先生治色勞一

# 府

此項飛 渣旬洋 烟明此衣以復潮汕 **莫荣新**行見及 查向打己有電到船 乃向北庭再三乞求 事為港政府探悉 (是放在船面者) 有之廣牛輪 為莫榮斯應用 母架長有 B 十英尺 為軍士上若無飛 不旬日 聞張作霖己准其請 一律移入尖沙咀 此兩飛機已於 運到香港 命將裝載飛機之木箱太小共 而成 放置船 功者 而廣生船抬點泊碼 面 九號十點簿附 飛機之力 有兩西大押赴 儿龍俊倉 必不能操 佔地位 借用南苑 聞 預備安 就问 集議籌捐事日隨 内領催 東協助

## 極極 一在肇備

廣生船

到總行

電話後當即以

大臺船

已過

角日

未

概後

SD)

贊

O

行

之捐

多尚

仰

部

將府中第 歌事發生 荣昌 4. **峰**備戰其 巫 則西軍當以全力 範校騰 己封定河 分駐伍華寺 屯 備隨崎出 駐重兵 空 準偏駐矢 # 七兩日 餘艘 上二界廟 該部軍 攻 河 距廣利數學之 先後 口 幷調安南 官傳說 白馬 翟部 開 教營 到 典 處 武 石 晒 啉 装西 日內 輪 頃 復 ¥ 即從事之 沙市架 宛卡蘭 배 舟登堂 ÷

# 瘋婆

體態輕盈 有日 昨排貨渡的朱 哨巡門來 **炉**其言語 婉囀 洞 與某語板仔 泰祖 姿首極靚 海九鄉地方 未知是否賣瘋婆 **桐駐紮剛勇出廵** 據答云 來 do 不關于此為先 式狀 有 之河 秋波 相見 **太開巫山** 丰 加 黄姓某村人氏 以塗脂抹粉 八為必 事洩 邈 将情 均 上前摸索雞頭肉 《色 近少年 與自 見 不 被母逐出 即勇 少 生所見也 更 餓鬼 時粧艷服 徐帶 f 客歲隨日 ĈŢ. 特 團局 多 後聞輸流 無所 覺 租居 九 圍勇 依 俄 詢 域 (1) 車 (1)

## 書英泰安將印信着 印取 **于連日遣人與** 温脅通 行 土 = 볘 Canadian Bank of Commerce

发武官費用常服

义欲

伺

莫一去

為被莫差扣

現

則

恐

名位不

芳出錢贖印

Ħ

不

囘

ifi

秘

**以李魏舉** 

1

兵

知

局

岌岌

n

公司

定截股期限已趕不及迫 處和股員因 深望於唐 要展 凶 Æ 坎屬船 北里原定之 榮耀為附 股底 集一 A 現碍 美

盼仲告 公司 ▲茲將

**啓黃**程伍

築先

生爲坎

本局

連

發借

各

為接

治

切

奉准發 埠総繳期舟發 (乙)規 數種全給月 再 去之成績 在之情 完 充 相達 h 俘侶 A 偈 地 成增公公司 計 公司 不 所繼 造建 ST. 築於行工去列 營 生意食 厰年后 年 實底 達物 定 IE 一所買月 擴集 岐 開發煤百 造當始 **融後** 者僱組 優克元 不用織 趕議 過職共 即宣 能除梅工集 辮布 主 桃至貲 此費梨九〇

笠

将 告 囘娣 Z 将 原 床 瞬 遊戲場 占遊 見 完 会 代 獨 共 場 人 成 皃 公司 一殿協倉 在屋 部 添置製造機 落 落 谷 俻工 (元) 建八十級人民 人名英格里 人 廠木製 内樱造 元竣可廿工 規較容餘厰 上座實 人內行 時 千設加 I 大厰餘學購

因據 資

此理合

雷梨德 一萬元 一〇公司 一〇公司 厚 現 訂明 公司 遞 年 攤供該筍 英畝 偈 造 五共在 出共復 致 致 致 物 胈 銀 人富 六緬 其 十度 佳管 二坑 上萬價 每 兀睛 年內 製 有

市架加市

R

速

单技頓

列雲和 必高媽

辟利

老

致公總室啓 以百所僑 上分出合大 三〇公司 人多數 分之五係歸 )在檀香 貨物運 故 售計 茂馬島 槽 公司 管 美股 堙 所 各 羁 全 營 集 曲 全權 明縱占 代 妆 理 五與 年檀萬 內香元 山已 扣該

打 H 泰 ○寅銀 清償 萬八 叁項需数 13 17 股 同 用百 Y + Ħ 上可以措置幾如四十萬元之外尚欠十萬元之外尚欠 此可 議措 决置 再私知 24 二十萬攤 遞 1 七 萬 Ť 九之 Ty 元供 粉 數集四 4股十 利以銀

Vancouver, B.C. 心取求好開機動 委專員囘組織在上海廣州兩處相擇地方開 將各等 來之進 **俻兼辦出** 公司 切不久 D 二茶蔬菓 造鐵罐以 入口 事 進 質則 貨出 子牛奶 备一公司及別 源 分 事 半功 源 K 而 倍 多 0 \* 多處将來仍加渡)公司製造品 2 依增招 2 股() 可以 實 預决此外又趕 此等 仝罐

埠

賞

X

◀務事局民移 門衞理料▶

501 Main St. Con. Pender

A Cumyow

○公司按照美國商! 蔬菜萝類 名偉士頓菓偈公司

一埠坑筍

**公各田産水産等物巧製入** 英 葉可

廣 加附 股期版工 四股營廠 并 ○業 即回阻

百 員股 銀 次収足収到股銀之口

周以每 Ĥ 收 到 股

公司 級之日起計遞年清算年

公司 支援年 由 九

告 各 0 被局遷由 **育滿期權** 二任以如 任以如東 名 大經任內十時 不全西名理局利享會手以由日由年滿體文總司藏即權 數資董召當爲五組書理 

○職事 立限 勞限 将連日

利几 +別 要 公司 事 有 有 多時年職 **腹解决時亦可知會董事局人如占有股份金號十分之一由董事局召集職時會議**院二月二十日舉行如有特 則召集臨時會 者 叫 由董事局核次開除 一行如有

司臨 學機俱照注嚴章程接

章數時 〇寫 0 司未 員可能店 万 由補保能 須 L 鹏 並給儘正如 新町式ご 行股 自 自代人 **行登報兩禮拜將數失之股股票加股票或有數失語求日由轉售惟飲改易名字須凡權紙繳驗無儲房有効力入權紙繳驗無儲房有効力** 時公同修正

銀 處 进瑞 4 公司 伯 陳曾 8 **es** 石初 數 瑞年 Co.Oakland.Cal. 不年 劉钦漢 英四年 李祥 青草 中文書記陳明超 董事陳伯與 黄烟與

常聲 總會 書 記席席席席事 林余黃關 直澤錦 定 廣直澤錦定 韶勉芳榮波 中國合岡中 · 華會館通事 包科會館主席 包科會館主席

拿大雲埠賛 主 事 成 王維

員合成一百五十萬元**為** 十萬元連舊股二十萬元 國分設罐物工 黀

息昭股

第三 埋一名副 理一名司庫一件或書記署名方生勢力以四成爲公積以六成按股以四成爲公積以六成按股以四成爲公積以六成按股

理形四事董 清手 列司如

召

西總 文理 棠副 理 核譚 南 股焯會司 唐譚初唐 4

金倉館館館館主主主主 成

國民**黨** 中**署** 國民黨支部総幹事 中華會館書記 四署主事

何馬粟盤林鄭黃鵬黃朱譚雷吳黃薰馬劉鄭張黃 榮大 曹茂子崇文耀舜 經 郑紀求樞昶鳌椿奕 珠冷晃燕盛潤典顯鬱赗興紹楫 滿橋茂俊初光杰章 泰義裕益永廣源同源廣 新廣 梁生泰昌昌和裕年德宋萬榮機和永永商廣大致 勝隆隆昌隆泰盛棧生記明隆生祥毅和漢公 海 黃葉馬劉鄉張黃 紀求樞 秘 整棒 養 後 初 光 杰 管 五 元 章 源公源公堂司報會 二報總理主會長 朋

黄李趙 陳葉關唐鄭 黃陳余 吳廖孔昭仍 晓耀君修心機武 翼 杰瀾璋耀坤翹

英新昭仍祥灼初崇洵福田宗尉石漢公華三均麗廣聯同大仁沙 石漢公華三梅麗廣聯同大仁沙三翼 源益合和生興益德平和連盛朋 詩劉押棧公 金群 盛公公公連 醫黃方李陳劉伍 不希 司 舖 司司司記館和文世宜儒書 楊馮林唐徐朱司林馮朱春梅德奕德光徒亦昌廣 書記

亞乾 馬周家 東

0 埠達權 總社 通告

洽

徒劉

我昆仲黄臨助慶指2 又本計鏈擇十一月十四號舉行四週年紀念慶典届期統請員至卅號複選仰我社員依期到來選舉能員分科任事為盼啓考本社是年職員任期將滿照章十月廿三號初選新任職 示 切幸勿 各玉為 酶

毛織造男女各色窄結衫發行價廉物 本公司開張多年專辦大 美如各埠同胞欲買窄 捷妥當所 三十四 合用之號 號數欽 心光顧是所厚 卡 技 有交易 毎件 式 數爲(三上 利羊 試驗 西字 價 毛織造公司 律 由(詩都姊)倘 合用原銀奉 結衫我同胞最 一元五毫請寫 帮上等全羊 弟何林啓 廣告 ယ 六

Calgary Knitting Co. Calgary Alta. 111-2nd

## 0 Y 大 减 特 减 貨

平貨者幸勿失此機會一個大樓金銀際表實石首飾各種架貨特別太喊價平沽饮買 本公司今因収盤已將貨物盡 行平賣現及將公信押所存長

## 押鋪收盤廣告

來収贖偷逾期不到是為自慢本押即將全盤貨物量行發賣說君日前有貨物押在本押未贖者請依是月十五號以前快 先此佈開統新注意

新 公司 公信押同暋

九 年

月

九

胞賜顧可照下列住址付來無悞 安南大都寄來常和 頂好貨

Leun Hing Fong 9½ Canton St. Vancouver, B. C.

文

HO

438 Main

大 SUN

Phone Sey, 1113

▲ 九・こ・・

258 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B. C.

錦同 五

ON QUON O. Box 243 Phone 1379 529 Cormorant St Victoria

QUON ON JAN 137 Pender St. E.

讀許并各用戶亦會試

者本公司各款加

士連燈久己雕名荷蒙華 驗非徒托之空言

如華

雕

折

均值 仰

Phone Seymour 7886

HONG YAN TONG

P. O. Box 694 Phone Sey, 9384

茶

妙品

太自由

快車事

自

王

311 Pender St. E. VANCOUVER. R (

地利士 臣砂 臣 一月月月

----一日五

ROBERT M. MOORE CO

916-918 Pender St. West

VANCOUVER, B. Q

MOORE

日五

Chow Lee 1717

入日七

干斜

++++

臣砂利

**路**被利 L

一月月

月廿五

廿七十六日

船

行

GouernmentSt. Victoria, B.C.

李鶴儋內外方脉寓域多利埠安和 \.Moore REGINA

Ying Chung Lung & to 549 Cormorant Street P.O.B. 514 Victoria B. C. 信息

多 隆昌英

神誠治

鉄

D

之聖為

庙

即即 各

血可

统山

40 芦

者急用

棉龙

Æ

伊其爵咏由此而入攻之舊 经其前城由此的水和自己的水湖海 化苯腈而聚四闭溶外的水湖海 作常二定胜比较速此新水湖海 作常二定胜的水湖海 化第二定能应水液熔磨处 网络鱼鱼

B

遠 楷

使

火次

力大

施

H

橙 此 與及父

酒飲配

合而成尚

始跌打刀

习货方用 医铁 医额唇型如似止痛去 風消 睡無論何種的料 泡製加以 百草的汁與

方

E

各位料理局到 常代

好貨物坑上各垣 質色俱選各汀

夜贼線(矢么) は古るの記 自由快車 八九七八 2 镰

和

先天不足後

精夜

百

司公車快由自華中 Chinese Taxi Co. Phone Sey. 4385 1 Pender St. W.

印承

HING

St. ANCOUVEL B. U

可色墨

不堅若不先為培補則

墓

百塞

見微

起

特

中功致如神誠為衛生補骨人人具有強國之無故必要體人具有強國之無故必要正人身人具有強國之無故必要此人不養情捷益壽延年為美界之人具有強國之無故必要體人具有強國之無故必要體

體魄強運

岩

Vancouver, . . .

**建**亦谷 

ル

茸三鞭 醫生林羽臣自製

要身於 試嘗請

置堂海廣 KWONG CHAI TONG 4 CANTON ST. vancouver, B.C 臣 兇

查往意泛 寶全身蘸

爾失慎或缺傷壓 生最不測 湯盡除 之事亦世 傷 烈敷於處处定能散發全年期沿寒為助惠於身几條跌以致臨結日深每遇天陰路时不以為意宣科症如精舊时不以為意宣科症如精舊

之症 打吊飛止痛 三元

下列西字核來定然從速付所始志全雜名如蒙騾戲取此字號膏丹丸散發售發聘門牌開張令辦到 名省正節門牌開張令辦到

新方外 漢年預寫嚴醫無效等症不妨試診或 與及路途遠隔難來就診者可將顯 與及路途遠隔難來就診者可將顯 與及路途遠隔難來就診者可將顯 與 中七百二十六號 C. T. Sun 726 Jackson St. San

九號幣邑劉艷上言

● 14 ● 14 ● 14 ● 15 ● 16

以每相百厠眩處 表日見步漸咳風

雷法

Ti.

G.

Phone

四

卡尼利莫维手來三百二拾

埠現數萬三千

百九十

九柱來飲容口

粮等佈告

佈告

温坤壁來赤、千二百

t C ħ O

大此帮更

敞

欲 \* \* 白 益 禄 幸 故 求

宜

如帮諸 君 米

即是否

上

來赤肆千〇

**迄無吸暑不能因侵敝米故此特爲展期至恰月繳者固多未繳者亦復不少然各兄弟分居各均** 公啓者本當日前廚發之緣部會限 室各兄弟依期做交不至 0 榮陽堂展期繳部 阻碍公事之進行實所切 as as 几月计壹日 tt 朝 日 東暮四或

## 0 跳

法(名為路藏臣)教授如蒙不棄前 **啓考時近畿晚暮閒各界人士以跳舞娛樂》多吾自新跳舞** 可本處並有俄號人 教授俄國 來學習倘訂 跳舞法此佈 西女孖 約 秘授 子曾

李發業

复百八

市縣

義禹

林德 林善倫 林舉金

仕

俱力

兀

(○代元

出土

均

Ti.

百元

ħ.

十元

德活

積中百

1

具骨子

▲舞市田

毎

遺傳信

**↑** +

麥季井曾林葵李余黃

行明五維森計畫伯鉅

野南世郎余葉 余雲葉雷甄葉俱鄭世元 光海 光洪崇 纘 以永如崇 h 敬 議崔彦波照欽 燈論和熙海漢 + 慈媛

馬發璣

林安德 駱養廉

> 林德宜 林奉庭

十元

駱文啓

際美

俱口元

蔡英平 黄蜡光

雷

米を出

駱州沿遇

甄倫燥

築

林志書

林允學 葵夾題 黄禮法

林璇德

朗德

**翠陽中** 

學收

到第

八期付

Miss Marie Protich Residence Phone R.F. 149 R Studio 1126 tudio Robson Phore R. F. St..W .902

起見

Owne, Co. Sey. 1227 Phone 504 Main Street, Vancouver.

因

零四

宿娼預服犀角麝香 北三地

**新五個版次**五個

婦科通經種子號麟 魚口機弦已潰去腐生

二百片

法

冊

十七磅

DU

靚

國罐

發

七日包愈脚痛風濕膏樂冷學

新

此

久险较大丸

每盒銀二元五毛 每盒銀二元五毛

立止遠年虚獨補體善後九智就

積年扩墜惡毒一掃光· 立止小腸疝氣攻心

丸丸

價

別特

不

丸如丸

产量

統治遠年花柳入骨搜毒丸野

北部 丸機能

龍

涎香化痰止 L

咳 力

到新

帮

臘

丸質療

**屢陰紅白痢症散傷** 

**特銀一元**五

笑盗汗

等最

余葉鄭李葉朱余 朱葉葉 蔡開余 葉黃余雷葉作葉 鼎 毓修練達自訪 錫來文英邑蘇 來珠植 法違 演 純 昌襄金權新樂 釗昇偉 慈余和 宗傳平旋挺霖霖

黄余嘉甄二鄭 秋振 作十修 常和創()梅

來路

毎二年 第二十 6

開開黃雷 余余黄鄭 邑邑濶崇 珠禮鄭足 關陳基法 章顯霖敬

李明

業氏全雷 基岳

邑

周邑 李

HIGH Co.

ev. 1227

500 Main Street,

Vancouver, P 不大加 公司 **好九輪號** 女中**街**因 加擴充以廣招的 留聲機器唱 名牌務 丸百進 各药號館 零星者 物麻角符

即 有體送風索即寄 Ħ. 整文页 3

星如患以上病者速當聯嚴拳勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹,世點鐘久止淘止痛收效量速此丸出世花棚潛迹播清積毒不傷身體所以合

SING KEE

891 Columbia St P Q. Box 655 🖪

各蓉

圓

五邦寅

恭

底

銀

五

元

約啓

各協

圓敬

恆邦邦邦

衍倫美逸

孫邦孫保

釗鉅銀元

邦十邦新

嘉圓茂有

**魏之最得法者凡讚睿勤勞操工作苦及思慮** 

治療腦之人治療腦之人

無論新舊白濁魚口指疗機弦芒菜便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之

(樓零錦如蓋丹(力能擯鉄堅砥中流

一般 一元五毛 一年 一年 一年 年 年 年 年 年 年 年 年 年 年 元

質例

金德蘭

洪基 金德振

卓廷世

達俱

員

崙

銘

興

本に導

一元五

H

两

銀五元

特爾

穫

**A** 

sam Kee & Va couner, 賜 樣米 聯碎 鄰出 ., 李 P 100 -4 火價號鮮雞 錢並明來 **堨遺料耳鳴腰部重壓尿霧輸瀝漸失聴盤此腦郡之號人多未知日久失治:腦聽邊動神經作用故庭物經但覺精神恍惚少記憶力加以勇勢色慾則腎** 更能培元固腎

然特別電品職其溫補之性以證務潛藏之性以固情配以人皆是見里事王海狗乃水族最健最淫之物養於讚剌其陽具生成帶骨爲他類生物所無而問 料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸舞舞器 HERB CO. 元春 高

7 果果等爱里老 (元) (察)(生) 價定 外國每條加士祖式毛四

一每一岭銀二元五 飲谷另間

(春)

992 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

E 图 图 9
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL. 

養國泮

世堯顯

春章廿

子榮昂

郡揚滑

樂

莊

金

鉗

各數炮竹 各款糖羌 欵 頭 水仙 新 新 枝 死 到

各色唐山 四四磅 曆 絲 Ш 巾

KWONG MAN SANG 218 Keefer St.

十銀珍島黃黃

貫五連快寬池

名初黄立

清運榮晃

啓仲觀雲

彦良啓留

庚

辰底

銀五

元

絲苗 米 ▲邦求北文德賓科賢文蕃新德意 尾基振盛洪旺賢奈佐寬廷世楠傳

起文泮美傳其

寬達球作紹煥塔

傳錦傳佐樞灼進

社各樣數值 中國別運 麥草烟 學所屬 New Westminster, ... 伙 生 쓓 沽 MANCOLA PRING ( 食 \* 油 毎倫俊紀底 鬱蘭華 章秋啓子文光 玲華顔衍瑞爵 世傳世 儒幣作 顯立恭 超恭錦 榮仕維隆瑞 强 徐 溥就滋 鰲瑤盛 養錦添百水期厚賡振雞良爾廿成収 五基廣邦邦寸華恭閑足振 善少每盈文啓昭 兵十光珠律 光市源傳傳
賢 鍊雅捷 連箴德 煥德擴 清烈荣名昭麟振興庭祺智園梅香 忠秀 樞祺昭 廿枢奥 坤 元奏樞煇寅 煥 仁如信**遠光**世十 H 兀 五 員 各子傳傳傳 毎瑞 捐安 世財元 光文十 光各活 礽 邦廷邦 炳恭 九荃讚旺熠 啓 + 信盛 達敬元 錦任康昌樸圓珩達安熙儀奎 仕溢愛 壽養佐宏 員紀 振 底 兀 純 堯 極瑞業 培每實煒黃傳 逸 超每傳傳 銀淵 光光光 秀桂 岳森邦獅 底榮 捐泉傳行贊 十寬美 五棠 優壬晋 蔭登顯 文 **衍 穩 銳** 生 琰福 各底 .t. 圓 材

食 贯 世廷

禮珀

宏世

君世

賀玩

德

達

林

光

元昂偉

烈

煥稠

華稱邦

杏元

錦

各 **蒞**開廣 龍 十 ◆鍾淇森 ▲ 述 樹元焯子廉扳 德篤阜科才學 煦州 圓錦浩侶子深 賢科禎珊 其 進 各龍 華仲燎啓十叠 修科單圓 蘭進 興新堯燕遠滄 修興洲琛 社 恩灼堯禮群長 平法琛修各 德每

五取底侶禮世員

五漂進銓

上本小貨軍必能稱 寄上置鏡格外相

辦入坑

R.

多不能 貴客定

黄

堂 期股 銀芳 百子 名 昌錦葵紀黃禮傳 隆源柏祥社傑琛

0

國道成華禮昂五第 傑浩榮隆韶美章 國道寬良忠樹州 松藤 本 古 在 日 彬謙裕芹偉綱員

會

風味

**客量足恰情** 

Sam Shing Lin Kee Co Sey. 4385 1 Pender St. W



元五

麥英崙洗衣刷 已上俱做發行 元七毛 Z 聲禮告書

YAT YOUN JAI STUDIO

招生徒教授影相特別新法限壹月畢

有梓里欲飲影相生意者請即餘載本主人意欲歸國茲粉生

仍思各贵號由速東解來各字號生粉實難分別

P. O. Fox 329 Victoria, B. C. 股實商人在 心間 多文 類 JUN KEE CO. 信約13 Canton St. P.o. Box 366 / 其 Vancouver B.C.

上西文門牌陽來 洗牙香滑膏 毎枝二毛



7上檀香輸

理司

阮



**雅秀留鉴** 以麵 供食 保炒 日 石木熱原銀奉日熱茶衛 鑽品 四元五千 回一

主人下

到

九九五買十十十後

否四

1十二号金夾金四十二号金筆夾品十二号花銀筆夾品 人工 加不滿番 神格 三個年支四元市 一次年支三元七市 一次年支三元七市 一次年支三元七市 Ohow

温水遠包整

四四 See

自來墨水鄉十四企力金咀吸墨自然如上圖每支一 元五 7文自來墨水筆

班三 合作 銀圧 一臟 元化 神恍惚善忘呆思腎弱陽委凡純用燐質而配以事神補腎之 **烽質為補腦** 弍鹼 有靈效此丸乃依據理化與實 價日太鋒二元小鋒 **一洲大葯房總批發** 大十元小十二元 配製並非空言數世者 腦病而發之症候服之 神經衰弱腦痛腰痛精



洲勒房發售 請水也梳料鹼 THE BEST THAT MONEY CAN BUY"
Broke In Razor Strops" THE KOKEN LINES

五十

另**打街來卡路街角城線矢磨四叁六十** 

超話詩麼叁九貳九

Drummond

顧由電話運知

There is

a single

that can

ingredient in SYNOL SOAP

On the contrary, its effect is healing

stimulating, and, above all,

試潤惟打不以凡

起洗頭根不灌

1

整甚為利

戦各様器具

件自保

209 Pender St. E. Prone Sey, 3929

**姊比布杭文披露** 

E C

云古鄉坡鄉

今遷往灣

3ºº EACH 50LD BY

毎年二毫五 香薄荷牙粉

宗勵刀皮帶

仙五臺

三張每

如鋼利剃刀 勵乃能發其 **丙等皮质** 己当皮 戊等皮帶每條三元五毛丁等皮帶無條四元五毛 甲等皮撒 皮皮 骨母條 **連將信錢等分表列於下** 全由紐約製造廠新到大 市毎條 一元 市每條二元七九 僧母條 二元 帝每條六元 **带每條六元五毛 蛇而騙其緣小号常有頂** 母條 每條五元二九 元八五 工芸 五洲葯房謹摩

Sun Kee Ming Yee Lee Co.

433 Columbia Ave.

 $\mathcal{B}$ 

司事人蔣逸琴全啓

黃昂挑

黄昂佐

Pho e ey. 4048 Vancouver,

**脚氣汗粉每二毛五** 樂粉每盅三 肚痛 樂圓三毛五 死血数 每 包

察仔

**个號專接修整水龍** 

廣告

每年上

節虧

毎腰直登風

**咳丼裝冷熱水龍罩** 

新到大 宗皮帶

鋼利之剃刀仍須自好皮帶常常磨

**脾瀉藥水二毛五** 

五毫

開

市

山珍鸡醋陳端品。綺筵珠光瓊蟆對照 諸君子祈靈順告 上等庖人烹餁以待今當新張伊始

# 本館主人母

鐘鏢片修整時鐘如蒙光顧取價格外從廉乞留意焉 本號特聘名師揀選十足金栗打覽各樣首飾專辦各種大小 ◎▲新機明怡利公司廣告 職線矢吆一二七五 况餐英之嘉客類《館閣之名浦戾止本主人特命

相

船期列斯區日期 十二月廿八日 十八日

育入日

十二日

廿五日 人日

င္ပ 104 Perder

S

民

E. Vancouver B. C. 平身包金每支六元五四圈金夾每支六元五四圈金夾每支六元五五位銀筆夾每支四元二五

利域

鬼北台二 楹

父母惟念 。鼓掉而 始知孟孫城東人 己沓 宋岭望移時。形神若 統而機帆並發。の帆影耀聲 孟芷卿船。綠紗窓畔 一女子 宋鏡覘旣久,女若不覺,乃 中"柳眉桃 賢(从影) 斜瞬、俯瞰如故。 於財の 買小舟傍 家住随河 綠帆紅柴 暗以羅 無子只 土人 似鮮 急其 無何 而內己覺之 至冬糧運問空 牆角 親之、其一即孟女也 30 為第二百石倉砌 青然滴 珠簾牛 南有 始知爲夢 云其船於黃河遇風淹沒 光艷耀目 秘不告人 古松幾個 量為享國人國

急而知數

即命駕至城東訪

**黄花淋埠。皖**有 告二四百年 文人之に作作 世界四点 加在目 宋審 似是 室った 00見一老年 置亦食笑。無**从老**異狀。又至一中 面用鹽。一面切菜、其污藏亦無異 物質上更爲强烈 女數人。 貧戶。與飲食店。觀學 上人家 。 或持酒杯。 或持飯碗茶碗站立 所。 圖料理店 來之放女。未幾歌聲。 余首參閱一一直是則 看良 幽公令人不忍聞 傭婦干屋着下 (即飯店) 方入門 低聲相告日(會中 家庭組織。及至厨房 余在青 ) 方入門 見鮮 食于一 飲養食者 起於 我以 觀 中 中 m

精像成人。 男標金二千餘階 二女對奏其中 奔出職答。 倏然驚覺 。日柱河干 知爲國間。東角 而景物影響 格不以 不可得分 丹柱两枝、高山 心益疑訝。 ·傾伺。 胸之帮中

o代入獄

女青

言方出口 來捉彼 獄

網料理店

堂官告余日。

鮮人為重

中)

中

8

税之結果。

田地屋房都盡賣給日人

多數鮮人精神皆呈

安一態

5

可勝言哉

完

又見火車電車上。 及路中男女老

平区国 A.

▲新聞

帋

第

Ti

夫婦。不致多繳稅五 聞巴黎將飯情曹配 因法人寄情書。 腦威新律 各火車對於夫 領不發」之法 且聞加稅之意。 ▲夫婦乘車廉價 故易與他家書分 毟 D 用「雷局待本人 在促男女早日 毎対二 七 便士 ħ. 同 是 乘 成 别 泰斗 艮 爾日勞心動辨學 才華彪炳超凢俗 君整歸鞭伍策馬 君 今話 威拿學界宗 有緣期後 袂情牽佛 别 悵雕 我仍羈絆久征 海量汪洋太雅 萬里懷人 何 

時景首復論文

€i 

多商

兩地分

城老

一総堂啓

老市倫 香鼎祝 致公堂落成 無限難懷在此

月 十 五

天上浮雲如白衣

斯須變

立となる。

今日看風轉舵 叛桂獨

可以移贈於平日

某洋行寫字

洋行寫字房職員某場

臨岐

祇以詩持帽

中

陸蘭淸陳德春等

則見綠林土匪

推地

落紙。

**接謂寫字非常自由重便**·○日

開幕祝詞

右手食指之指甲酰蟲水の

便可

飇 即將

他迅速云

功克奏。誠天幸事、惟披閱省報

驅逐性賊

數月之間

0

如鵝毛筆頭。

然每有精製。

長有寸餘 二

剪成筆頭形 智其右手食

告心自稱司令

将來此輩殊難位

粤事

千元之冠

贈與法總統夫人

但

美國婦女修飾品公司。近

官以

▲法統總夫人之第

根之伏

值址 夫 成功号、光復祖國、花亭義、靈爽憑依兮。祭祀有托、武 ħ. 兮 堂暢樂、聯絡團體鞏固 堂宇之壯麗兮 從善改思 光復祖國一花亭義結会 ●英俊於一堂号 增其式 同 洪門振 分 孯 起 Ti. 作

早日付 堂之勤 堂前代 城埠 **炒致公学落** 囘以清 發呈各埠 縁簿 手 理 成得 13

堂周冀至公

各

隻

夜夢主江村見

想で不能少置で

P oc.

公堂兄弟隨緣樂時 故再通告仰名 啓 美路 助各見

伍

月十

東方他是東向 林立榮君 接治 命來 本金の公グ 遊 n 直到笠龍 與 占黨各云陳陳
尾近五寧
如 利 埠 偉 市

二二字陳春 李才 L ☆英 頓

鴻風

城教育莫如

以樂餘 迅速動捐繳來彙集 爲感激爲此特行 檄部者已人多數 多日各地分堂依期 告仰未繳部各分堂 限期繳部 均逾腰 深 通 黎為 桑桑 如 島石 根 球 光 垣 槐

卡技利余慶中 **崙馬叙榮**二点 分發捐部求助

爵和

唐

吳五

4

黎鄉的

子劉石旺龍

容

來在

習

1

六藏高台

尺

月 九 十年 是所切 謝梁馮梁侯鄭 在連繫百廣筒 擊鈴海能賢聯 九吳陳年

经定者员 日者 會所終成虛設 每名權权 ŧ 有未及相 各 倫耳 · 五元字 至望析 · 章 學取得 人黑 是以 學 **國 人 學** 生 宇於 果識与名再第三元 全 **海井郡** 争先 申自 新倫以死の親と 邑之體面可也 一贯以中 7/10 日本

俱鄭 甄梁 五陳 耀連 元聴 立鈴 埠 梁遠 梁昌簪収 振熙 茂 松簪 烈 莫鄭到 烟 盤 雪 子纘顯 梁百升 黎 华 仁 順作 果秀 軒 加丝 唐建建

禁逃即规人替或者取附人者 或者取附人者 十二异秦告隶而

機織 登 等 名 解 私

数级数

如逃

中西各个

局被

đ

80

莫楝蕃 雲 俱 五 澤揚君簿● 莫益 陳嫩细 一份倫 弼 馮道 伍 經 承作 林活劉恩十 來 林偉 陳彦概 丘活 百 榮泗 劉隆馮正 懋 懋海 樹添香 **喚仕錦** 俱力 鄭厚鯛 两昌藏 到日華 唐奕簡 才

唐 郁麟 侧武景煥 彰麗子煜 馮昌技 馮昌聯 唐止 极微女科 柳忠慈 相 女 自織量 昌丁 負五 暴爾 各五 宝爱 學學 品愛

梁五収即●來 熊立 進物阿斯斯 加 t 雁昌光各 自 郡 番 隆 昌 Ħ ħ 正事 卵滤鉴君簿 富 梁五龍 章 東元 4

梁陳謝黎馮梁黎吳 謹陳數梁 修 縣維宗積錫宗潤 將象澤即 茂構祚愛奉麟瑞孝 同佐揚池 唐梁謝何莫甄黎襲 榮何何岑 奕修炳李益耀良定 旋客金永 堂貴烈聖華鋆立瑞昌 出 口 梁 唐梁謝何何鄭 鄭龔 遠 奕遠活配百陳子顯 可 樹珏彥幸就聽飲傳 栗每省 岑梁謝謝梁馮鄭岑 元 添偉遵道炳 融象彥聖錫作傑作 其

其

黄

珠春

武藏高五尺三寸

五.

一歲高

力尺肆

食高五尺五

114 横高五尺二寸 九



德 梁

廿四歳高五尺三寸

制

七歲高五尺九寸

富 溫









黄 根

偷 三才號同啓

電高等

餅

以應好市 蒙陽縣請照上列門牌寄來定必從連付

Sam Choy

87 Pender, St.

Vancouver, B.

▲電話(詩麼)宣二九壹

減全每百沾價貳團 者本店前站之酥餅每百 社**使** 

C.

如

## 942 Grant Ave. San Francisco Cal

食光之法

放山田之 精神則加

此才之妙

乃是祖人

辛苦則減

不致變

每時一顆 親自治養

不惜工本

金型風

勿軽視不論男女老幼或生傷傷恶養大症乳惡乳岩 層自後百病發生又不晚用搜盖之劑是以其在越久 不正之氣或因五臟精差未散空氣不知以致管出皮 以其有盖之切任不存衛生其 盖日積月勝或咸獨四 · 疾因其有城出果於肌膚故也此

月片屋蒙僑胸惠非

804 Main St.

Kwong Yick Co. VANCOUVER, B. C

信蝉兼 R.F.查

Man Sing Lung Phone Sey, 1431 92 Pender St. East

**<b>** 巧造金器首飾

中西文件精製笠円圖章(貨單印 司 · 索耶寄)●貴客光顧 - 西華墨信箋俱全線印

瓣每部四元五

Grant Ave.

宜 買平

貨

1清波來)
以來多數样里亞顧生意以來多數样里亞顧生意 (〇代毎)

各數禮形●套出二十二元五年 飲毡帽●件出四元五至七一數皮靴●對出五元至拾元 **欺長禮衫●件由四十元至四十** 百磅唐字槳粉●桶 子樓形の套由八元至十 兀 七元五 元五 十二元五

色毡仔●摄由三元五至四元五 色粗羊毛毡仔●張由六元九至 華毛搾結形●件由八兀五至十 二元至 五季 元七 元七五 六元 給三元五 一十七元五

七十 八号 vancouver b.

元五

公可主人謹啟

**埠** Vancouver, @如蒙各界垂青請照列西取發醬凡物取價從廉以**圖**來各省地道藥材參茸玉桂用食品京果海味磁器碗碟用食品京果海味磁器碗碟 愛人 黄 雲 滉 震 選 ス 黄 雲 滉 **片打街東門牌九十**二言 **釆定揀選靚貨從速付上** (矢磨) 甄余 水泵

Dr. LAU YIT CHO 502 GRANT AVE. Sanfranch Sanfrancisco cal

◎▼同和 酸菜鹹椰菜餐售

**管中磅庄治銀七元 製鹹椰菜絲二百磅庄治銀格電元** 啓者本號現有自製獎口甜酸菜 資售二百磅庄 治銀拾三元 日磅庄沽銀六元仰貴客光願爲盻 市姊廠同和啓

在夢遊村丸每峰銀二大元 內傷吐血斷根丸每峰五元 化痰止咳斷根丸每峰五元 人姿狗精壯陽丸每峰五元

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

Hong Wo Co. P. O. Box 424 Steveston B. C.

寓舊金山大埠都板橋五百〇三等

U. S. A.